





PROYECTO DE CONVENIO CONCERNIENTE A LA  
EDAD DE ADMISIÓN DE LOS NIÑOS AL TRABA-  
JO DE LA AGRICULTURA.

La Conferencia general de la Organización internacional  
del Trabajo de la Sociedad de las Naciones,

Convocada en Ginebra por el Consejo de Administración  
de la Oficina internacional del Trabajo, y congregada  
en dicha ciudad, en su tercera reunión, el 25 de octu-  
bre de 1921,

Después de haber decidido adoptar diversas proposicio-  
nes relativas al empleo de los niños en la agricultura  
durante las horas de escuela obligatorias, cuestión  
comprendida en el tercer punto del orden del día de la  
reunión, y

Después de haber decidido que dichas proposiciones re-  
vistan forma de proyecto de convenio internacional

adopta el siguiente proyecto de convenio, que se someterá a la  
ratificación de los Miembros de la Organización internacional del  
Trabajo, de conformidad con las disposiciones de la Parte XIII del  
Tratado de Versalles y de las partes correspondientes de los otros  
Tratados de Paz:

Artículo 1o.

Los niños menores de catorce años no podrán ser empleados,  
ni trabajar en las Empresas agrícolas públicas o privadas, o en  
sus dependencias, sino fuera de las horas señaladas para la ense-  
ñanza escolar; y dicho trabajo, si ha lugar, deberá ser tal que  
no pueda perjudicar a su asiduidad a la escuela.

Artículo 2o.

Con un fin de formación profesional, los períodos y las  
horas de enseñanza podrán regularse de manera que permitan em-  
plear a los niños en trabajos agrícolas ligeros, y en particular,  
en trabajos ligeros de recolección. No obstante, el total anual  
del período de asistencia a la escuela no podrá ser reducido a  
menos de ocho meses.

Artículo 3o.

Las disposiciones del art. 1o. no serán aplicables a los  
trabajos realizados por los niños en las escuelas técnicas, siem-  
pre que dichos trabajos sean aprobados e inspeccionados por la Au-  
toridad pública.

Artículo 4o.

Las ratificaciones oficiales del presente convenio, en las  
condiciones determinadas en la Parte XIII del Tratado de Versalles  
y en las partes correspondiente de los otros Tratados de Paz, se-  
rán comunicadas al Secretario general de la Sociedad de las Na-  
ciones y registradas por él.

Artículo 5o.

El presente convenio entrará en vigor tan pronto como las

ratificaciones

RECEIVED  
SECRETARÍA DE AGRICULTURA  
1921  
10 de octubre



-2-

ratificaciones de dos Miembros de la Organización internacional del Trabajo hayan sido registradas por el Secretario general.

No obligará sino a los Miembros cuya ratificación haya sido registrada por la Secretaría.

En lo sucesivo, el presente convenio entrará en vigor, para cada Miembro, en la fecha en que su ratificación haya sido registrada en la Secretaría.

#### Artículo 6o.

Tan pronto como las ratificaciones de dos Miembros de la Organización internacional del Trabajo hayan sido registradas en la Secretaría, el Secretario general de la Sociedad de las Naciones notificará el hecho a todos los Miembros de la Organización internacional del Trabajo. Igualmente les notificará el registro que le fueron comunicadas posteriormente por los demás Miembros de la Organización.

#### Artículo 7o.

A reserva de las disposiciones del art. 5o., todo Miembro que ratifique el presente convenio se obliga a aplicar las disposiciones de los artículos 1o., 2o. y 3o., lo más tarde el 1o. de enero de 1924, y a tomar las medidas necesarias para hacer efectivas dichas disposiciones.

#### Artículo 8o.

Todo Miembro de la Organización internacional del Trabajo que ratifique el presente convenio se obliga a aplicarlo a sus colonias, posesiones y protectorados, con arreglo a las disposiciones del art. 241 del Tratado de Versalles y de los artículos correspondientes de los otros Tratados de Paz.

#### Artículo 9o.

Todo Miembro que haya ratificado el presente convenio podrá denunciarlo al expirar un período de diez años desde la fecha de la entrada en vigor inicial del convenio, mediante una declaración comunicada al Secretario general de la Sociedad de las Naciones y registrada por él. La denuncia no surtirá efecto hasta un año después de haber sido registrada por la Secretaría.

#### Artículo 10.

El Consejo de Administración de la Oficina Internacional del Trabajo deberá por lo menos una vez cada diez años, presentar a la Conferencia general una memoria sobre la aplicación del presente convenio y resolverá si procede incluir en el orden del día de la Conferencia la cuestión de la revisión o de la modificación de dicho convenio.

#### Artículo 11.

Los textos francés e inglés del presente convenio serán igualmente auténticos.

Firmado en Ginebra el 19 de Noviembre de 1921.

RECORRIDO POR EL SENADO  
 1922



-2-

ratificaciones de los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo hayan sido registradas por el Secretario General. No obligará sino a los Miembros cuyas ratificaciones hayan sido registradas por la Secretaría. En lo sucesivo, el presente convenio entrará en vigor para cada Miembro, en la fecha en que su ratificación haya sido registrada en la Secretaría.

Artículo 60.

Tan pronto como las ratificaciones de los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo hayan sido registradas en la Secretaría, el Secretario General de la Sociedad de las Naciones notificará el hecho a todos los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo. Igualmente las notificará el registro que se fueron comunicadas posteriormente por los demás Miembros de la Organización.

Artículo 61.

A reserva de las disposiciones del art. 50, todo Miembro que ratifique el presente convenio se obliga a aplicar las disposiciones de los artículos 10, 20, y 30, lo más tarde el 1.º de enero de 1924, y a tomar las medidas necesarias para hacer efectivas dichas disposiciones.

Artículo 62.

Todo Miembro de la Organización Internacional del Trabajo que ratifique el presente convenio se obliga a aplicar a sus colonias, posesiones y protectorados, con arreglo a las disposiciones del art. 241 del Tratado de Versalles y de los artículos correspondientes de los otros Tratados de Paz.

Artículo 63.

Todo Miembro que haya ratificado el presente convenio podrá denunciarlo al expirar un período de diez años desde la fecha de la ratificación en vigor inicial del convenio, mediante una declaración comunicada al Secretario General de la Sociedad de las Naciones y registrada por él. La denuncia no surtirá efecto hasta un año después de haber sido registrada por la Secretaría.

Artículo 64.

La Administración de la Oficina Internacional del Trabajo, por lo menos una vez cada diez años, presentará a la Conferencia General una memoria sobre la aplicación del presente convenio y resolverá el proceso incluido en el orden del día de la Conferencia. La memoria de la revisión o de la modificación de dicho convenio.

Artículo 65.

Los textos francés e inglés del presente convenio serán igualmente auténticos.

Firmado en Ginebra el 19 de Noviembre de 1921.

9.º LEGISLATURA, 1.ª sesión, de 1932  
FIRMADA AL 16.29

Sanchez  
1932  
1932



PROYECTO DE CONVENCIÓN CONCERNIENTE A LA EDAD DE AMISIÓN  
DE LOS NIÑOS AL TRABAJO DE LA AGRICULTURA.-

DADA en la Sala de Sesiones, en Santiago de los Caballe-  
res, asiento provisional del Poder Legislativo, a los tres  
dias del mes de Noviembre del mil novecientos treintidos, año  
89 de la Independencia y 70 de la Restauracion.

PRESIDENTE:

SECRETARIOS:



REGISTRADA AL P. LEGISLATIVO  
16 de Mayo de 1939



PROYECTO DE CONVENIO GUBERNAMENTAL A LA LEY DE AGRICULTURA.  
DE LOS NIÑOS AL TRABAJO DE LA AGRICULTURA.

Se da en la Sala de Sesiones, en Santiago de los Caballeros, ante el presidente del Poder Legislativo, a los tres días del mes de Noviembre del mil novecientos treinta y dos, año de la Independencia y 70 de la Restauración.

PRISIDENTE:

SECRETARIO:

2<sup>a</sup> LEGISLATURA, ord. de 1932  
REGISTRADA AL N.º 1629

En 1 libro...

de acuerdo de...

y Decretos...

5 tomos de...

los que...

de los...

Se dio a conocer 3 de Mayo 1932



*[Handwritten signature]*



## Convenio para limitar las horas de trabajo en los establecimientos industriales.

La Conferencia general de la Organización internacional del Trabajo de la Sociedad de las Naciones,

Convocada en Washington por el Gobierno de los Estados Unidos de América el 29 de octubre de 1919,

Después de haber acordado adoptar diversas proposiciones relativas a "la aplicación del principio de la jornada de ocho horas o de la semana de cuarentay ocho horas", que constituye el primer punto del orden del día de la reunión de la Conferencia celebrada en Washington, y

Después de haber acordado que dichas proposiciones se redacten en forma de proyecto de convenio internacional,

adopta el siguiente proyecto de convenio, que se someterá a la ratificación de los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo, con arreglo a las disposiciones de la parte relativa al trabajo del Tratado de Versalles del 28 de junio de 1919 y del Tratado de Saint-Germain del 16 de septiembre de 1919:

### Artículo 1º.

Para la aplicación del presente convenio se considerará "establecimientos industriales" principalmente:

- a) Las minas, canteras e industrias extractivas de toda clase;
- b) Las industrias en las cuales se manufacturen, modifiquen, limpien, reparen, adornen, terminen o preparen productos para la venta, o en las cuales las materias sufran una transformación, comprendiendo la construcción de buques, las industrias de demolición, así como la producción, la transformación y la transmisión de la fuerza motriz, en general, y de la electricidad;
- c) La construcción, reconstrucción, sostenimiento, reparación, modificación o demolición de edificios y construcciones de todas clases, ferrocarriles, tranvías, puentes, depósitos, muelles, canales, instalaciones para la navegación interior, caminos, túneles, puentes, viaductos, cloacas colectoras, cloacas ordinarias, pozos, instalaciones telegráficas o telefónicas, instalaciones eléctricas, fabricas de gas, distribución de agua, u otros trabajos de construcción, así como las obras de preparación y cimentación que preceden a los trabajos arriba designados;

PROYECTO DE LEY

LEGISLATURA

1935



Convenio para limitar las horas de trabajo  
en los establecimientos industriales.

La Conferencia General de la Organización Internacional  
del Trabajo de la Sociedad de las Naciones,

Convenida en Washington por el Gobierno de los  
Estados Unidos de América el 29 de octubre de 1919,  
después de haber acordado adoptar diversas pro-  
posiciones relativas a "la aplicación del principio  
de la jornada de ocho horas o de la semana de cua-  
renta y ocho horas", que constituyó el primer punto  
del orden del día de la reunión de la Conferencia  
celebrada en Washington, y

Después de haber acordado que dichas proposicio-  
nes se redactaran en forma de proyecto de convenio in-  
ternacional,

adapta el siguiente proyecto de convenio, que se someterá  
a la ratificación de los miembros de la Organización in-  
ternacional del Trabajo, con arreglo a las disposiciones  
relativas al trabajo del Tratado de Versalles  
entre el Tratado de Ginebra-Ginebra

Artículo 1º.



Acordado el Senado

San Domingo, 3 de

Después de haber acordado que dichas proposicio-  
nes se redactaran en forma de proyecto de convenio in-  
ternacional,

Después de haber acordado que dichas proposicio-  
nes se redactaran en forma de proyecto de convenio in-  
ternacional,

9- LEGISLATURA, Ord. de 1932  
REGISTRADA AL N.º 1630



d) El transporte de personas o mercancías por carreteras, vía férrea, o vía de agua, marítima o interior, incluso el movimiento de las mercancías en los depósitos, muelles, malecones y almacenes, con excepción del transporte a mano.

Las prescripciones relativas al transporte por mar y por vía acuática interior serán fijadas por una Conferencia especial sobre el trabajo de los marinos y marineros.

En cada país, la Autoridad competente determinará la línea de demarcación entre la industria, por una parte, y el comercio y la agricultura por otra.

### Artículo 2º.

En todos los establecimientos industriales, públicos o privados, o en sus dependencias, de cualquier clase que sean, con excepción de aquellos en que solo estén empleados los miembros de una misma familia, la duración del trabajo del personal no podrá exceder de ocho horas por día y de cuarenta y ocho por semana, salvo las excepciones previstas a continuación:

a) Las disposiciones del presente convenio no son aplicables a las personas que ocupen un puesto de inspección o de dirección o un puesto de confianza;

b) Cuando en virtud de una Ley, o a consecuencia de la costumbre o de convenios entre las organizaciones patronales y obreras (o, a falta de dichas organizaciones, entre los representantes de los patronos y de los obreros), la duración del trabajo de uno o varios días de la semana sea inferior a ocho horas, una disposición de la Autoridad competente, o un convenio entre las organizaciones o representantes supradichos, podrá autorizar que se pase del límite de las ocho horas en los restantes días de la semana. El exceso de tiempo previsto en el presente párrafo no podrá pasar de una hora diaria;

c) Cuando los trabajos se efectúen por equipos, la duración del trabajo podrá prolongarse más de las ocho horas al día, y de las cuarenta y ocho por semana, con tal que el promedio de las horas de trabajo, calculado para un período de tres semanas, o más corto, no exceda de ocho horas diarias ni de cuarenta y ocho por semana.

### Artículo 3º.

El límite de horas de trabajo previsto en el art. 2º. podrá ser elevado en caso de accidente ocurrido o inminente, o en casos de trabajos de urgencia que deban efectuarse en las máquinas o en el herramental, o en caso de fuerza mayor; pero únicamente en la medida necesaria para evitar que la marcha normal del establecimiento sufra una perturbación grave.

### Artículo 4º.

También podrá excederse del límite de horas de trabajo establecido en el art. 2º. en los trabajos cuyo funcionamiento continuo, por razón de la misma naturaleza del trabajo, debe ser asegurado por equipos sucesivos, con la con-

REPRODUCCION DE LA LEY DE 1934







dición de que el promedio de las horas de trabajo no exceda de cincuenta y seis por semana. Este régimen no afectará a la vacación que pueda ser concedida a los obreros por las leyes nacionales en compensación de su día de descanso semanal.

### Artículo 5º.

En los casos excepcionales en que se reconociera ser inaplicables los límites señalados en el art. 2º. y únicamente en dichos casos, por convenios entre las organizaciones patronales y obreras, se podrá (si el Gobierno, a quien deberán ser comunicadas, transforma sus estipulaciones en Reglamentos) establecer para un período más largo un cuadro que regule la duración diaria del trabajo.

La duración media del trabajo, calculada sobre el número de semanas determinado por el cuadro, no podrá en ningún caso exceder de cuarenta y ocho horas por semana.

### Artículo 6º.

Por reglamentos de la Autoridad pública se determinará, por industria o por profesión:

- a) Las excepciones permanentes que haya lugar a admitir para los trabajos preparatorios o complementarios que deban ejecutarse necesariamente fuera del límite asignado al trabajo general del establecimiento, o para ciertas clases de personas cuyo trabajo sea especialmente intermitente;
- b) Las excepciones temporales que haya lugar a admitir para permitir que las Empresas hagan frente a aumentos extraordinarios de trabajo.

Dichos reglamentos deberán ser dictados previa consulta a las organizaciones patronales y obreras interesadas, allí donde existan. En ellos se determinará el número máximo de horas suplementarias que puedan ser autorizadas en cada caso. El tipo de salario de dichas horas suplementarias será aumentado, por lo menos, en un 25 por ciento con relación al salario normal.

### Artículo 7º.

Cada Gobierno comunicará a la Oficina internacional del Trabajo:

- a) Una lista de los trabajos clasificados como de funcionamiento necesariamente continuo, en el sentido del art. 4º.;
- b) Información completa acerca del cumplimiento de los acuerdos previstos en el art. 5º.;
- c) Datos completos sobre las disposiciones reglamentarias tomadas en virtud del art. 6º., y sobre la aplicación de las mismas.

La Oficina internacional del Trabajo presentará cada año una Memoria, sobre este asunto, a la Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo.

REGISTRADA AL NO. 4.630  
 LEGISLATURA  
 de 1931







### Artículo 8º.

Con objeto de facilitar la aplicación de las disposiciones del presente convenio, cada patron deberá:

a) Dar a conocer, por medio de carteles colocados en sitio visible de su establecimiento, o en cualquier otro lugar conveniente, o en cualquier otra forma aprobada por el Gobierno, las horas de principio y fin del trabajo, y si el trabajo se realiza por equipos, las horas de principio y fin del trabajo de cada equipo. Las horas se fijarán de manera que no excedan de los límites señalados en el presente convenio, y, una vez notificadas, no podrán modificarse sino en el modo y con la forma de aviso aprobados por el Gobierno;

b) Dar a conocer, en la misma forma, los descansos concedidos durante la jornada de trabajo, y que se consideren no comprendidos en las horas de trabajo;

c) Inscribir en un Registro, según la forma aprobada por la legislación de cada país o por un Reglamento de la Autoridad competentes, todas las horas suplementarias que se trabaje, con arreglo de los artículos 3º. y 6º. del presente convenio.

Se considerará ilegal emplear a una persona fuera de las horas fijadas en virtud del párrafo a), o durante las horas señaladas en virtud del párrafo b).

### Artículo 9º.

Para la aplicación del presente convenio al Japón se tendrán cuenta las modificaciones y condiciones siguientes:

a) Se considerará como "establecimientos industriales" principalmente:

Los establecimientos enumerados en el párrafo a) del art. 1º.;

Los establecimientos enumerados en el párrafo b) del art. 1º. si ocupan diez personas por lo menos;

Los establecimientos enumerados en el párrafo c) del art. 1º. siempre que dichos establecimientos estén comprendidos en la definición de "fábricas" dada por la autoridad competente;

Los establecimientos enumerados en el párrafo d) del art. 1º. con excepción del transporte de personas o de mercancías por carretera, la manipulación de las mercancías en los depósitos, muelles, puertos y almacenes, así como el transporte a mano, y

Sin tener en cuenta el número de personas empleadas, en aquellos establecimientos industriales, de los enumerados en los párrafos b) y c) del artículo 1º. que la Autoridad competente declare muy peligroso o insalubres;

b) La duración efectiva del trabajo de toda persona de quince años, por lo menos, empleada en un establecimiento industrial público o privado, o en las dependencias del mismo, no excederá de cincuenta y siete horas por semana, salvo en la industria de la seda cruda, en la cual la duración del trabajo podrá ser de sesenta horas semanales;

c) La duración efectiva del trabajo no podrá exceder en

REGISTRADA AL NO. 20  
LEGISLATURA de 1932

1 folio

Decreto de la Ley de Rescisión

de la Ley de Rescisión

de la Ley de Rescisión







ningún caso de cuarenta y ocho horas por semana, ni para los niños de menos de quince años empleados en los establecimientos industriales, públicos, o privados, o en sus dependencias, ni para las personas ocupadas en los trabajos subterráneos en las minas, cualquiera que sea su edad;

d) El límite de las horas de trabajo podrá ser modificado en las condiciones previstas en los artículos 2º., 3º., 4º. y 5º. del presente convenio, sin que la relación entre la duración de la prórroga concedida y la duración de la semana normal pueda ser superior a la relación que resulta de las disposiciones de dichos artículos;

e) Se concederá a todos los trabajadores, sin distinción de categorías, un período de descanso semanal de veinticuatro horas consecutivas;

f) Las disposiciones de la legislación industrial del Japón, que limitan su aplicación a los establecimientos en que hay empleados, por lo menos, quince personas, se modificarán de manera que dicha legislación se aplique en adelante a los establecimientos en que haya empleadas, por lo menos, diez personas;

g) Las disposiciones de los párrafos anteriores del presente artículo entrarán en vigor lo más tarde el 1º. de julio de 1922: no obstante, las disposiciones contenidas en el art. 4º. tales como quedan modificadas por el párrafo d) del presente artículo, entrarán en vigor lo más tarde el 1º. de julio de 1923;

h) El límite de quince años previsto en el párrafo c) del presente artículo se elevará a diez y seis años, lo más tarde el 1º. de julio de 1925.

#### Artículo 10.

En la India británica, el principio de la semana de sesenta horas será adoptado para todos los obreros ocupados en las industrias a que actualmente se refiere la legislación industrial, cuya aplicación asegura el Gobierno de la India, así como en las minas y en las clases de trabajos de ferrocarriles que sean enumeradas a este efecto por la Autoridad competente. Esta Autoridad no podrá autorizar modificaciones del límite arriba mencionado sino teniendo en cuenta las disposiciones contenidas en los artículos 6º. y 7º. del presente convenio.

Las restantes disposiciones del presente convenio no se aplicarán a la India, pero en una sesión próxima de la Conferencia general deberá estudiarse el límite más reducido de las horas de trabajo.

#### Artículo 11.

Las disposiciones del presente convenio no se aplicarán ni a la China, ni a Persia, ni a Siam; pero el límite de la duración del trabajo en dichos países deberá ser examinado en una próxima reunión de la Conferencia general.

#### Artículo 12.

Para la aplicación del presente convenio a Grecia, la fecha de entrada en vigor de sus disposiciones, de conformidad con el art. 19, podrá ser aplazada hasta el 1º. de

REGISTRADA AL 10/10/22

REGISTRATURA

de 1932







Julio de 1923, para los siguientes establecimientos industriales:

1. Fábricas de sulfuro de carbono.
  2. Fábricas de ácidos.
  3. Tenerías.
  4. Fábricas de papel.
  5. Imprentas.
  6. Serrerías.
  7. Depósito de tabaco y establecimiento en que se prepara el mismo.
  8. Trabajos a roza abierta en las minas.
  9. Fundiciones.
  10. Fábricas de cal.
  11. Tintorerías.
  12. Vidrierías (sopladores).
  13. Fábricas de gas (fogoneros)
  14. Carga y descarga de mercancías,
- y lo más tarde hasta el 1.º de julio de 1924 para los establecimientos industriales siguientes:

1. Industrias mecánicas: Construcción de máquinas, fabricación de cajas de caudales, balanzas, camas, tachuelas, perdigones de caza, fundiciones de hierro y de bronce, hojalatería, talleres de estañado y fábricas de aparatos hidráulicos.

2. Industrias del ramo de construcción: Hornos de cal, fábricas de cemento, de yeso, tejerías, ladrillerías y fábricas de losas, alfarerías y serrerías de mármol, trabajos de excavación y de construcción.

3. Industrias textiles: Hilaturas y tejidos de todas clases, excepto las tintorerías.

4. Industrias de la alimentación: Fábricas de harinas, panaderías, fábricas de pastas alimenticias, fábricas de vinos, alcohóles y bebidas, almazaras, fábricas de cerveza, fábricas de hielo y de aguas gaseosas, fábricas de productos de confitería y de chocolate, fábricas de embutidos y de conservas, mataderos y carnicerías.

5. Industrias químicas: Fábricas de colores sintéticos, vidrierías (excepto los sopladores), fábricas de esencia de trementina y de tártaro, fábricas de oxígeno y de productos farmacéuticos, fábricas de aceite de linaza, fábricas de glicerina, fábricas de carburo de calcio, fábricas de gas (excepto los fogoneros).

6. Industrias del cuero: Fábricas de calzado, fábricas de artículos de cueros.

7. Industrias de papel y de la imprenta: Fábricas de sobres, de libros-registro, de cajas, de sacos, talleres de encuadernación, de litografía y de cincografía.

8. Industrias del vestido: Talleres de costura y ropa blanca, talleres de prensado, fábricas de mantas, de flores artificiales, de plumas y pasamanerías, fábricas de sombreros y paraguas.

REGISTRADA AL 11 de Julio de 1923  
 LEGISLATURA







9. Industrias de la madera: Ebanistería, tonelería, carretería, fábricas de muebles y de sillas, talleres de construcción de marcos, fábricas de cepillos y de escobas.

10. Industrias eléctricas: Fábricas de producción de corriente, talleres de instalaciones eléctricas.

11. Transportes por tierra: Empleados de ferrocarriles y tranvía, fogoneros, mecánicos, cocheros y carreteros.

#### Artículo 13.

Para la aplicación del presente convenio a Rumania, la fecha en que las disposiciones del mismo deben entrar en vigor, según el artículo 19, podrá ser aplazada hasta el 10. de julio de 1924.

#### Artículo 14.

Las disposiciones del presente convenio podrán suspenderse en cualquier país, por orden de su Gobierno, en caso de guerra o de acontecimientos que pongan en peligro la seguridad nacional.

#### Artículo 15.

Las ratificaciones oficiales del presente convenio, en las condiciones determinadas en la parte XIII del Tratado de Versalles del 28 de junio de 1919 y del Tratado de Saint-Germain del 10 de septiembre de 1919, serán comunicadas al Secretario general de la Sociedad de las Naciones y registradas por él.

#### Artículo 16.

Todo Miembro de la Organización Internacional del Trabajo que ratifique el presente convenio se obliga a aplicarlo a aquellas de sus colonias o posesiones, o a aquellos de sus protectorados que no se gobiernen plenamente por sí mismos, con las condiciones siguientes:

- a) que las condiciones locales no imposibiliten la aplicación de las disposiciones del convenio;
- b) que puedan introducirse en el convenio las modificaciones necesarias para su adaptación a las condiciones locales.

Cada Miembro deberá notificar a la Oficina internacional del Trabajo su resolución, en lo que concierne a cada una de sus colonias o posesiones, o a cada uno de sus protectorados que no se gobiernen plenamente por sí mismos.

#### Artículo 17.

Tan pronto como las ratificaciones de dos Miembros de la Organización Internacional del Trabajo hayan sido registradas en la Secretaría, el Secretario general de la Sociedad de las Naciones notificará el hecho a todos los Miembros de la Organización internacional del Trabajo.

REGISTRADA AL NO. 1650  
 DE 1922







### Artículo 18.

El presente convenio entrará en vigor en la fecha en que haga dicha notificación el Secretario general de la Sociedad de las Naciones, y no obligará más que a los Miembros que hayan hecho registrar su ratificación en la Secretaría. Posteriormente, el presente convenio entrará en vigor, con respecto a cada uno de los Miembros restantes, en la fecha en que las respectivas ratificaciones se hayan registrado en la Secretaría.

### Artículo 19.

Todo Miembro que ratifique el presente convenio se obliga a aplicar sus disposiciones los más tarde el 1.º de julio de 1921 y a tomar las medidas necesarias para hacer efectivas dichas disposiciones.

### Artículo 20.

Todo Miembro que haya ratificado el presente convenio podrá denunciarlo, al expirar un período de diez años, desde la fecha de la entrada en vigor inicial del convenio, mediante una declaración comunicada al Secretario general de la Sociedad de las Naciones y registrada por él. La denuncia no surtirá efectos hasta un año después de haber sido registrada por la Secretaría.

### Artículo 21.

El Consejo de Administración de la Oficina internacional de Trabajo deberá, por lo menos una vez cada diez años, presentar a la Conferencia general una Memoria sobre la aplicación del presente convenio, y resolverá si procede incluir en el orden del día de la Conferencia la revisión o la modificación de dicho convenio.

### Artículo 22.

Los textos francés e inglés del presente convenio serán igualmente auténticos.

Firmado en Washington el 29 de Noviembre de 1919.-

DADA en la Sala de Sesiones del Senado, en Santiago de los Caballeros, asiento provisional del Poder Legislativo, a los tres días del mes de Noviembre del año mil novecientos treintidos, año 89 de la Independencia y 70 de la Restauración.

PRESIDENTE:

SECRETARIO:

*[Firma manuscrita]*

*[Firma manuscrita]*

RECEBIDA EN LA SECRETARIA DEL SENADO  
EL 30 DE NOVIEMBRE DE 1920



Artículo 18.

El presente convenio entrará en vigor en la fecha en que haga dicha notificación el Secretario General de la Sociedad de las Naciones, y no obligará más que a los Miembros que hayan hecho registrar su ratificación en la Secretaría. Posteriormente, el presente convenio entrará en vigor, con respecto a cada uno de los Miembros restantes, en la fecha en que las respectivas ratificaciones no hayan sido registradas en la Secretaría.

Artículo 19.

Todo Miembro que ratifique el presente convenio se obliga a aplicar sus disposiciones los más tarde el 1.º de Julio de 1931 y a tomar las medidas necesarias para hacer efectivas dichas disposiciones.

Artículo 20.

Todo Miembro que haya ratificado el presente convenio podrá denunciarlo, al expirar un período de diez años, desde la fecha de su entrada en vigor inicial del convenio, mediante una declaración comunicada al Secretario General de la Sociedad de las Naciones y registrada por él. La denuncia no surtirá efectos hasta un año después de haber sido registrada por la Secretaría.

Artículo 21.

El Consejo de Administración de la Oficina Internacional de Estadística deberá, por lo menos una vez cada diez años, presentar al Consejo General una Memoria sobre la aplicación del presente convenio, y resolverá al respecto las recomendaciones de la Conferencia la revisión del convenio.

Artículo 22.

El presente convenio se ratifica en la forma siguiente:



Acuerdo del Senado

*[Handwritten signature]*

1931

7

*[Handwritten signature]*

Resolución

21 libros

2.ª LEGISLATURA, ORD. de 1932  
REGISTRADA AL NO. 1630

En la Sala de Sesiones del Senado, en Santiago de los Caballeros, a once días del mes de Noviembre del año mil novecientos treinta y dos, año 82 de la Independencia y 70 de la Restauración.

PRESENTE

*[Handwritten signature]*





*Aprob. No. 3/32*

SENADO  
REPÚBLICA DOMINICANA

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA DOMINICANA

Núm. *1451* San José de las Matas, R.D.  
Octubre 19, 1932.

A la Honorable  
Cámara de Diputados,  
Santiago, R. D.

Señores Diputados:

Para la ratificación legislativa correspondiente, os someto las Convenciones acordadas en las diversas etapas de la Conferencia Internacional del Trabajo, celebrada en Washington, E. U. A. en 1919 (dos), ~~1921~~ y 1930, de las cuales fué signataria la República.

Dios, Patria y Libertad!

*Rafael L. Trujillo*  
Rafael L. Trujillo.

rrj.-

*01/3674*



01127

Santiago de los Caballeros  
Noviembre 3 de 1932.-

Señor  
Rafael L. Trujillo,  
Presidente de la República  
Mansion Presidencial  
San José de las Matas.

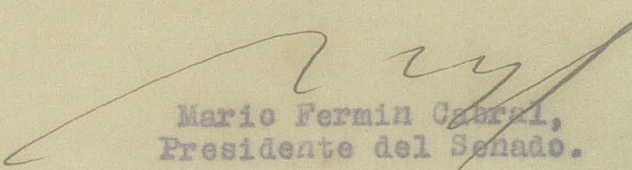
Honorable señor Presidente:

Aviso a Ud. recibo de su oficio #17451 de fecha 19 de Octubre de 1932, adjunto al cual envió las siguientes convenciones:

- 1.- Convenio relativo a la admision de los niños al trabajo de agricultura;
- 2.- Convenio relativo a la admisión de los niños al trabajo marítimo;
- 3.- Convenio relativo a la admisión de los niños en los trabajos industriales y
- 4.- Convenio para limitar las horas de trabajo en los establecimientos industriales,

las cuales fueron acordadas en las diversas etapas de la Conferencia Internacional del Trabajo, celebrada en Washington en los años 1919, 1921 y 1930.

Con sentimientos de la más distinguida consideración saluda a Ud. muy atentamente.



Mario Fermin Cabral,  
Presidente del Senado.

81/2648



Santiago de los Caballeros,  
Noviembre 3 de 1932.-

01128

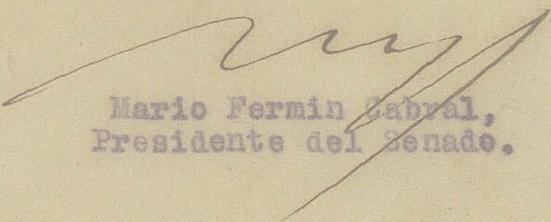
Señor  
Presidente de la Honorable Cámara de Diputados.  
Ciudad.

Señor Presidente:

Para los fines constitucionales pláceme  
remitirle las siguientes Convenciones:

- 1.- Convencion relativa a la admisión de los  
niños al trabajo de la agricultura,
- 2.- Convenio relativo a la admision de los ni-  
ños al trabajo marítimo,
- 3.- Convenio relativo a la admision de los ni-  
ños en los trabajos industriales, y
- 4.- Convenio para limitar las horas de trabajo  
en los establecimientos industriales.

Muy atentamente.

  
Mario Fermin Cabral,  
Presidente del Senado.

201/3724



PROYECTO DE CONVENIO PARA FIJAR LA EDAD MINIMA  
DE ADMISION DE LOS NIÑOS EN LOS TRABAJOS INDUS-  
TRIALES.

La Conferencia general de Organización del  
Trabajo de la Sociedad de las Naciones,

Convocada en Wáshington por el Gobierno de  
los Estados Unidos de América el 29 de octubre de  
1919,

Después de haber acordado aceptar diversas  
proposiciones relativas al "empleo de los niños,  
edad de admisión al trabajo", cuestión comprendi-  
da en el cuarto punto del orden del día de la reu-  
nión de la Conferencia celebrada en Wáshington, y

Después de haber acordado que dichas prope-  
siciones se redacten en forma de proyecto de con-  
venio internacional,

adopta el siguiente proyecto de convenio,  
que se someterá a la ratificación de los Miembros  
de la Organización internacional del Trabajo, con  
arreglo a las disposiciones de la parte relativa  
al trabajo del Tratado de Versalles del 28 de ju-  
nio de 1919, y del Tratado de Saint-Germain del 10  
de septiembre de 1919;

Artículo 1o.

Para la aplicación del presente convenio se  
considerarán "establecimientos industriales" principal-  
mente:

- a) Las minas, canteras e industrias extrac-  
tivas de toda clase;
- b) Las industrias en las cuales se manufactu-  
ren, modifiquen, limpien, reparen, adornen, terminen o  
preparen productos para la venta, o en las cuales las ma-  
terias sufran una transformación, comprendiendo la cons-  
trucción de buques, las industrias de demolición, así  
como la producción, la transformación y la transmisión  
de la fuerza motriz, en general, y de la electricidad;
- c) La construcción, reconstrucción, sosteni-  
miento, reparación, modificación o demolición de edifi-  
cios y construcciones de todas clases, ferrocarriles,  
tranvías, puertos, depósitos, muelles, canales, instala-  
ciones para la navegación interior, caminos, túneles,  
puentes, viaductos, cloacas, colectores, cloacas ordina-  
rias, pozos, instalaciones telegráficas, o telefónicas,  
instalaciones eléctricas, fábricas de gas, distribución de  
agua, u otros trabajos de construcción, así como las obras  
de preparación y alimentación que preceden a los trabajos  
arriba designados;
- d) El transporte de personas o mercancías por  
carretera, vía férrea o vía de agua, incluso la manipula-  
ción de las mercancías en los depósitos, muelles, maleco-  
nes y almacenes, con excepción del transporte a mano.

En cada país.

RECEBIDA AL NO. 12.78

LEGISLATURA de 1925

en el folio

A Decretos acordados por el Senado de la República

Senado de la República  
de la República Dominicana  
en el día 10 de mayo de 1925



2.<sup>a</sup> LEGISLATURA, 1.<sup>a</sup> de 1932  
REGISTRADA AL No. 4628



-2-

En cada país, la Autoridad competente determinará la línea de demarcación entre la industria, por una parte, y el comercio y la agricultura por otra.

#### Artículo 2o.

Los niños menores de catorce años no podrán ser empleados ni trabajar en los establecimientos industriales, públicos o privados, o en sus dependencias, con excepción de aquellos en que únicamente estén empleados los miembros de una misma familia.

#### Artículo 3o.

Las disposiciones del art. 2o. no se aplicarán al trabajo de los niños en las escuelas profesionales, con la condición de que este trabajo sea aprobado y vigilado por la Autoridad pública.

#### Artículo 4o.

Con el fin de permitir la inspección de las disposiciones del presente convenio, todo jefe de establecimiento industrial deberá llevar un registro de inscripción de todas las personas menores de diez y seis años empleadas por él, con indicación de la fecha del nacimiento de las mismas.

#### Artículo 5o.

En lo que concierne a la aplicación del presente convenio a los niños, se autorizan las siguientes modificaciones del art.

- a) Los niños mayores de doce años podrán ser admitidos al trabajo si han terminado su instrucción primaria;
- b) Por lo que respecta a los niños de doce a catorce años que estén ya trabajando, podrán adoptarse disposiciones transitorias.

Se deroga la disposición de la Ley japonesa actual, que admite a los niños menores de doce años en los trabajos fáciles y ligeros.

#### Artículo 6o.

Las disposiciones del art. 2o. no se aplicarán a la India; pero en la India los niños menores de doce años no serán empleados:

- a) En las fábricas que usen fuerza motriz y empleen a más de diez personas;
- b) En las minas, canteras e industrias extractivas de toda clase;
- c) En el transporte de pasajeros o de mercancías, los servicios postales por vía férrea, y en la manipulación de mercancías en los depósitos, muelles y malecones, con excepción del transporte a mano.

#### Artículo 7o.

Las ratificaciones oficiales del presente convenio, en las condiciones determinadas en la parte XIII del Tratado de Versa-

lles del 28 de

REGISTRADA AL M...  
RECEIVED  
21 DEC 1932







-3-

lles del 28 de junio de 1919 y del Tratado de Saint-Germain del 10 de septiembre de 1919, serán comunicadas al Secretario general de la Sociedad de las Naciones y registradas por él.

#### Artículo 8o.

Todo Miembro que ratifique el presente convenio se obliga a aplicarlo a aquellas de sus colonias o posesiones, o a aquellos de sus protectorados que no se gobiernen plenamente por sí mismos, con las condiciones siguientes:

- a) Que las condiciones locales no imposibiliten la aplicación de las disposiciones del convenio;
- b) Que puedan introducirse en el convenio las modificaciones necesarias para su adaptación a las condiciones locales.

Cada Miembro deberá notificar a la Oficina internacional del Trabajo su resolución, en lo que concierne a cada una de sus colonias o posesiones, o a cada uno de sus protectorados que no se gobiernen plenamente por sí mismos.

#### Artículo 9o.

Tan pronto como las ratificaciones de dos Miembros de la Organización internacional del Trabajo hayan sido registradas en la Secretaría, el Secretario general de la Sociedad de las Naciones notificará el hecho a todos los Miembros de la organización internacional del Trabajo.

#### Artículo 10.

El presente convenio entrará en vigor en la fecha en que haga dicha notificación el Secretario General de la Sociedad de las Naciones, y no obligará más que a los Miembros que hayan hecho registrar su ratificación en la Secretaría. Posteriormente, el presente convenio entrará en vigor, con respecto a cada uno de los Miembros restantes, en la fecha en que las respectivas ratificaciones se hayan registrado en la Secretaría.

#### Artículo 11.

Todo miembro que ratifique el presente convenio se obliga a aplicar sus disposiciones lo más tarde el 1o. de julio de 1922 y a tomar las medidas necesarias para hacer efectivas dichas disposiciones.

#### Artículo 12.

Todo Miembro que haya ratificado el presente convenio podrá denunciarlo, al expirar un período de diez años desde la fecha de la entrada en vigor inicial del convenio, mediante una declaración comunicada al Secretario general de la Sociedad de las Naciones y registrada por él. La denuncia no surtirá efectos hasta un año después de haber sido registrada por la Secretaría.

#### Artículo 13.

RECEBIDA EN LA SECRETARIA DE LEGISLATURA, 28 de 1932



-3-

lles del 28 de Junio de 1919 y del Tratado de Saint-Germain del 10 de Septiembre de 1919, serán comunicadas al Secretario General de la Sociedad de las Naciones y registradas por él.

### Artículo 8o.

Todo Miembro que ratifique el presente convenio se obliga a aplicar a aquellas de sus colonias o posesiones, o a algunas de sus protectorados que no se hallen comprendidos por el mismo, con las condiciones siguientes:

- a) Que las condiciones locales no impongan la aplicación de las disposiciones del convenio;
- b) Que puedan introducirse en el convenio las modificaciones necesarias para su adaptación a las condiciones locales.

Cada Miembro deberá notificar a la Oficina Internacional del Trabajo en consecuencia, en la que conste a cada uno de sus colonias o posesiones, o a cada uno de sus protectorados que no se hallen comprendidos por el mismo.

### Artículo 9o.

El presente convenio como las ratificaciones de los Miembros de la Oficina Internacional del Trabajo hayan sido registradas en el Secretario General de la Sociedad de las Naciones y en el Secretario General de la Oficina Internacional del Trabajo.

### Artículo 10o.

El presente convenio entrará en vigor en la fecha en que el Secretario General de la Sociedad de las Naciones y el Secretario General de la Oficina Internacional del Trabajo hayan recibido las ratificaciones de los Miembros que hayan depositado en la Secretaría. Posteriormente, el presente convenio entrará en vigor, con respecto a los Miembros que no lo hayan ratificado, en la fecha en que las ratificaciones de los Miembros que no lo hayan ratificado en la Secretaría.

### Artículo 11o.

Todo Miembro que ratifique el presente convenio se obliga a aplicar sus disposiciones lo más tarde el 1o. de Julio de 1922 y a tomar las medidas necesarias para hacer efectivos dichas disposiciones.

### Artículo 12o.

Todo Miembro que haya ratificado el presente convenio podrá denunciarlo, al expirar un período de diez años desde la fecha de la entrada en vigor inicial del convenio, mediante una declaración comunicada al Secretario General de la Sociedad de las Naciones y registrada por él. La denuncia no surtirá efecto hasta un año después de haber sido registrada por la Secretaría.

### Artículo 13o.

9<sup>a</sup> LEGISLATURA, Ord. de 1932  
REGISTRADA AL No. 2628

En el folio... del libro...

N... de los...

Decreto...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...



### Artículo 13.

El Consejo de Administración de la Oficina internacional del Trabajo deberá, por lo menos una vez cada diez años, presentar a la Conferencia general una Memoria sobre la aplicación del presente convenio, y resolverá si procede incluir en el orden del día de la Conferencia la revisión o la modificación de dicho convenio.

### Artículo 14.

Los textos francés e inglés del presente convenio serán igualmente auténticos.

Firmado en Washington el 29 de Noviembre de 1919.

DADA en la Sala de Sesiones del Senado, en Santiago de los Caballeros, asiento provisional del Poder Legislativo, a los tres días del mes de Noviembre del año mil novecientos treintidos, año 89 de la Independencia y 70 de la Restauración.

PRESIDENTE:

SECRETARIOS:

REGISTRADA AL NO. 1458  
LEGISLATURA 2da. de 1938

El libro de  
Decreto de Leyes Resoluciones  
de decretos y resoluciones por el Senado  
de la Restauración

SECRETARÍAS  
DE LA RESTAURACIÓN  
1938



En LEGISLATURA, a. d. de 1932  
REGISTRADA AL No. 1628.

REGISTRADA AL No. 70255

de asientos de Leyes, y el Senado

Decreto Votados 7

*Also curable*

COPIA de —

hojas escritas en manuscrito  
aparecidas del libro en

Barth D. White

1132



PROYECTO DE CONVENIO FIJANDO LA EDAD MINIMA  
DE ADMISION DE LOS NIÑOS AL TRABAJO MARI-  
TIMO.

La Conferencia general de la Organización internacional  
del Trabajo de la Sociedad de las Naciones,

Convocada en Ginebra por el Consejo de Administración  
de la Oficina internacional del Trabajo el 15 de ju-  
nio de 1920,

Después de haber acordado adoptar diversas proposi-  
ciones relativas a "las condiciones de aplicación a  
los marinos del convenio aprobado en Washington en  
noviembre último, con objeto de prohibir la admisión  
al trabajo de los niños menores de catorce años",  
cuestión que constituye el tercer punto del orden del  
día de la sesión de la Conferencia celebrada en Gine-  
bra y

Después de haber acordado que dichas proposiciones  
se redacten en forma de proyecto de convenio interna-  
cional,

adopta el siguiente proyecto de convenio, que se someterá a la  
ratificación de los Miembros de la Organización internacional  
del Trabajo, con arreglo a las disposiciones de la parte relati-  
va al Trabajo del Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919,  
del Tratado de Saint-Germain de 10 de septiembre de 1919, del  
Tratado de Neuilly de 27 de noviembre de 1919 y del Tratado del  
Grand-Trianon de 4 de junio de 1920:

Artículo 1o.

Para la aplicación del presente convenio, el término  
"buque" comprenderá las embarcaciones, buques o barcos, cuales-  
quiera que sean, de propiedad pública o privada, que realicen una  
navegación marítima, con exclusión de los buques de guerra.

Artículo 2o.

Los niños menores de catorce años no podrán prestar servi-  
cios a bordo de ningún buque, con excepción de aquellos en que  
estén únicamente empleados los individuos de una misma familia.

Artículo 3o.

Las disposiciones del art. 2o. no se aplicarán al trabajo  
de los niños en los buques escuela, siempre que dicho trabajo sea  
aprobado y vigilado por la Autoridad pública.

Artículo 4o.

Con objeto de permitir la inspección del cumplimiento de las  
disposiciones del presente convenio, todo capitán o patrón deberá  
llevar un registro de inscripción o una lista de la tripulación, en  
la que figuren todas las personas menores de diez y seis años em-  
pleadas a bordo, con indicación de la fecha de su respectivo naci-  
miento.

Artículo 5o.

Todo Miembro de la Organización internacional del Trabajo  
que ratifique

REGISTRADA AL N.º 1037  
de 1937



PROYECTO DE CONVENIO RELATIVO A LA EMISIÓN DE  
DE ADMISIÓN DE LOS NIÑOS AL TRABAJO MARÍ-  
TIMO.

La Conferencia General de la Organización Internacional  
del Trabajo de la Sociedad de las Naciones.

Convenio en Ginebra por el Consejo de Administración  
de la Oficina Internacional del Trabajo el 15 de Ju-  
nio de 1920.  
Después de haber acordado adoptar diversas proposi-  
ciones relativas a "las condiciones de aplicación a  
los marinos del convenio aprobado en Washington en  
noviembre último, con objeto de prohibir la admisión  
al trabajo de los niños menores de catorce años".  
La de la sesión de la Conferencia celebrada en Gine-  
bra y  
Después de haber acordado que dichas proposiciones  
se redacten en forma de convenio de convenio interna-  
cional.

adopción el siguiente proyecto de convenio, que se someterá a la  
ratificación de los Miembros de la Organización Internacional  
del Trabajo, con arreglo a las disposiciones de la parte relati-  
va al Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919,  
del Tratado de Saint-Germain de 10 de septiembre de 1919, del  
Tratado de Neuilly de 27 de noviembre de 1919 y del Tratado del  
Grand-Lancón de 1 de junio de 1920:

Artículo 1o.

La ratificación del presente convenio, el término  
"niños" comprenderá las embarcaciones, buques o barcos, cuales-  
quiera que sean, que estén sujetos a propiedad pública o privada, que realicen una  
actividad de transporte, con exclusión de los buques de guerra.

Artículo 2o.

Los niños menores de catorce años no podrán prestar servi-  
cios a bordo de ningún buque, con excepción de aquellos en que  
estén únicamente empleados los individuos de una misma familia.

Artículo 3o.

Las disposiciones del art. 2o. no se aplicarán al trabajo  
de los niños en los buques escolares, siempre que dicho trabajo sea  
aprobado y vigilado por la autoridad pública.

Artículo 4o.

Con objeto de permitir la inspección del cumplimiento de las  
disposiciones del presente convenio, todo capitán o patrón deberá  
llevar un registro de inscripción o una lista de la tripulación, en  
la que figuren todas las personas menores de diez y seis años em-  
pleadas a bordo, con indicación de la fecha de su respectivo naci-  
miento.

Artículo 5o.

Todo Miembro de la Organización Internacional del Trabajo

que ratifique

9a LEGISLATURA, 1931  
FUNDADA AL N.º 16.276





-2-

que ratifique el presente convenio se compromete a aplicarlo a aquellas de sus colonias o posesiones o a aquellos de sus protectorados que no se gobiernen plenamente por sí mismos, con las condiciones siguientes:

- a) Que las condiciones locales no imposibiliten la aplicación de las disposiciones del convenio;
- b) Que puedan introducirse en el convenio las modificaciones necesarias para su adaptación a las condiciones locales;

Cada Miembro deberá notificar a la Oficina internacional del Trabajo su resolución en lo que concierne a cada una de sus colonias o posesiones o a cada uno de sus protectorados que no se gobiernen plenamente por sí mismos.

#### Artículo 6o.

Las ratificaciones oficiales del presente convenio, en las condiciones determinadas en la Parte XIII del Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919, del Tratado de Saint-Germain de 10 de septiembre de 1919, del Tratado de Neuilly de 27 de noviembre de 1919 y del Tratado del Grand-Trianon de 4 de junio de 1920, serán comunicadas al Secretario General de la Sociedad de las Naciones y registradas por él.

#### Artículo 7o.

Tan pronto como las ratificaciones de dos Miembros de la Organización Internacional del Trabajo hayan sido registradas en la Secretaría, el Secretario general de la Sociedad de las Naciones notificará el hecho a todos los Miembros de la Organización internacional del Trabajo.

#### Artículo 8o.

El presente convenio entrará en vigor en la fecha en que haga dicha notificación al Secretario general de la Sociedad de las Naciones, y no obligará más que a los Miembros que hayan hecho registrar su ratificación en la Secretaría. Posteriormente, el presente convenio entrará en vigor, con respecto a los demás Miembros, en la fecha en que las respectivas ratificaciones se hayan registrado en la Secretaría.

#### Artículo 9o.

A reserva de las disposiciones del art. 8o., todo Miembro que ratifique el presente convenio se obliga a aplicar sus disposiciones lo más tarde el 1o. de julio de 1922, y a tomar las medidas necesarias para hacer efectivas dichas disposiciones.

#### Artículo 10.

Todo Miembro que haya ratificado el presente convenio podrá denunciarlo al expirar un período de diez años desde la fecha de la entrada en vigor inicial del convenio, mediante una

declaración

RECEIVED BY THE SECRETARY OF THE STATE DEPT. OF STATE



-2-

que ratifique el presente convenio se compromete a aplicar a aquellas de sus colonias o posesiones o a aquellas de sus protectorados que no se gobiernan directamente por sí mismas, con las condiciones siguientes:

- a) Que las condiciones locales no impidan la aplicación de las disposiciones del convenio;
- b) Que puedan introducirse en el convenio las modificaciones necesarias para su adaptación a las condiciones locales;

Cada Miembro deberá notificar a la Oficina Internacional del Trabajo su resolución en lo que concierne a cada una de sus colonias o posesiones o a cada uno de sus protectorados que no se gobiernan directamente por sí mismos.

#### Artículo 60.

Las ratificaciones oficiales del presente convenio, en las condiciones determinadas en la Parte III del Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919, del Tratado de Saint-Germain de 10 de septiembre de 1919, del Tratado de Neuilly de 27 de noviembre de 1919 y del Tratado del Gran-Triángulo de 4 de junio de 1920, serán comunicadas al Secretario General de la Sociedad de las Naciones y registradas por él.

#### Artículo 61.

El presente convenio entrará en vigor en la fecha en que las ratificaciones de los Miembros de la Oficina Internacional del Trabajo hayan sido registradas en el Secretario General de la Sociedad de las Naciones. Posteriormente, entrará en vigor en la fecha en que las ratificaciones de los Miembros de la Oficina Internacional del Trabajo hayan sido registradas en el Secretario General de la Sociedad de las Naciones.

#### Artículo 62.

El presente convenio entrará en vigor en la fecha en que las ratificaciones de los Miembros de la Oficina Internacional del Trabajo hayan sido registradas en el Secretario General de la Sociedad de las Naciones. Posteriormente, entrará en vigor en la fecha en que las ratificaciones de los Miembros de la Oficina Internacional del Trabajo hayan sido registradas en el Secretario General de la Sociedad de las Naciones.

#### Artículo 63.

A reserva de las disposiciones del art. 60, todo Miembro que ratifique el presente convenio se obliga a aplicar sus disposiciones lo más tarde el 1.º de julio de 1922, y a tomar las medidas necesarias para hacer efectivas dichas disposiciones.

#### Artículo 64.

Todo Miembro que haya ratificado el presente convenio podrá denunciarlo al expirar un período de diez años desde la fecha de la entrada en vigor inicial del convenio, mediante una

declaración

REGISTRADA AL N.º 1626 de 1932

El presente convenio entrará en vigor en la fecha en que las ratificaciones de los Miembros de la Oficina Internacional del Trabajo hayan sido registradas en el Secretario General de la Sociedad de las Naciones. Posteriormente, entrará en vigor en la fecha en que las ratificaciones de los Miembros de la Oficina Internacional del Trabajo hayan sido registradas en el Secretario General de la Sociedad de las Naciones.



-3-

declaración comunicada al Secretario general de la Sociedad de las Naciones y registrada por él. La denuncia no surtirá efectos hasta un año después de haber sido registrada por la Secretaría.

Artículo 11.

El Consejo de Administración de la Oficina internacional del trabajo deberá, por lo menos una vez cada diez años, presentar a la Conferencia general una Memoria sobre la aplicación del presente convenio, y resolverá si procede incluir en el orden del día de la Conferencia la revisión o la modificación de dicho convenio.

Artículo 12.

Los textos francés e inglés del presente convenio serán igualmente auténticos.

Firmada en Gónova el 10 de Julio de 1930.

DADA en la Sala de Sesiones del Senado, en Santiago de los Caballeros, asiento provisional del Poder Legislativo, a los tres días del mes de Noviembre del año mil novecientos treintidos, año 89 de la Independencia y 70 de la Restauración.

PRESIDENTE:

SECRETARIOS

RECEIVED AL 11 de 1930  
SECRETARIA DE 1932



Señalarán comunicadas al Secretario General de la Sociedad de las Naciones y registradas por él. Las denuncias no surtirán efectos hasta un año después de haber sido registradas por la Secretaría.

Artículo 11.

El Consejo de Administración de la Oficina Internacional del Trabajo deberá, por lo menos una vez cada diez años, presentar a la Conferencia General una Memoria sobre la aplicación del presente convenio, y resolverá el proceso incluido en el orden del día de la Conferencia la revisión o la modificación de dicho convenio.

Artículo 12.

Los textos francés e inglés del presente convenio serán igualmente auténticos.

Firmada en Ginebra el 10 de Julio de 1930.

DADA en la Sala de Sesiones del Senado, en Santiago de los Caballeros, asento provisional del Poder Legislativo, a los tres días del mes de Noviembre del año mil novecientos treinta y dos.

*[Signature]*  
PRESIDENTE

Archivado en el Senado  
1932  
Senado Domingo, 3...  
hojas escritas en máquina  
espectos inter-rin apar  
y consta de...  
de senados de...  
Donato...  
a libro...  
1626  
1932

REGISTRADA AL N.º 1626  
de 1932